PHYSIO TATTVA
MED REHAB

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES
ರೋಗಿಯ ಹಕ್ಕುಗಳು ಮತ್ತು ಜವಾಬ್ದಾರಿಗಳು

1. ACCESS TO CARE
ಆರೈಕೆಗೆ ಪ್ರವೇಶ

The patient shall be afforded impartial access to treatment that is available and medically indicated, regardless of race, creed, sex, national origin, religion, sexual orientation or source of payment.

ಜನಾಂಗ, ಮತ, ಲಿಂಗ, ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಮೂಲ, ಧರ್ಮ, ಲೈಂಗಿಕ ದೃಷ್ಟಿಕೋನ ಅಥವಾ ಪಾವತಿಯ ಮೂಲವನ್ನು ಲೆಕ್ಕಿಸದೆ, ಲಭ್ಯವಿರುವ ಮತ್ತು ವೈದ್ಯಕೀಯವಾಗಿ ಅಗತ್ಯವಿರುವ ಚಿಕಿತ್ಸೆಗೆ ರೋಗಿಗೆ ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ನೀಡಲಾಗುವುದು.

2. RESPECT AND DIGNITY
ಗೌರವ ಮತ್ತು ಘನತೆ

The patient has a right to consideration, respect, care, recognition and dignity.

ರೋಗಿಗೆ ಪರಿಗಣನೆ, ಗೌರವ, ಆರೈಕೆ, ಮಾನ್ಯತೆ ಮತ್ತು ಘನತೆಯ ಹಕ್ಕಿದೆ.

3. PRIVACY AND CONFIDENTIALITY
ಖಾಸಗಿತನ ಮತ್ತು ಗೌಪ್ಯತೆ

The patient has the right, within the law, to personal privacy and informational privacy, as manifested by the right to:

ರೋಗಿಯು ಕಾನೂನಿನ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಖಾಸಗಿತನ ಮತ್ತು ಮಾಹಿತಿಯ ಖಾಸಗಿತನದ ಹಕ್ಕನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ. ಇದು ಈ ಕೆಳಗಿನ ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ:

- **Be interviewed and examined in surroundings designed to assure reasonable audio-visual privacy.**

ಸಮಂಜಸವಾದ ದೃಶ್ಯ ಮತ್ತು ಶ್ರವ್ಯ ಖಾಸಗಿತನವನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸುವಂತೆ ವಿನ್ಯಾಸಗೊಳಿಸಿದ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಣೆ ಮತ್ತು ಪರೀಕ್ಷೆಗೆ ಒಳಪಡುವುದು.

- **Have their medical record read only by individuals directly involved in treatment or in monitoring of quality, and by other individuals only on written authorisation by the patient or their legally authorised representative.**

ತಮ್ಮ ವೈದ್ಯಕೀಯ ದಾಖಲೆಯನ್ನು ಚಿಕಿತ್ಸೆಯಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಗುಣಮಟ್ಟದ ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆಯಲ್ಲಿ ನೇರವಾಗಿ ತೊಡಗಿರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಮಾತ್ರ ಓದುವುದು; ಇತರ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ರೋಗಿಯ ಅಥವಾ ಅವರ ಕಾನೂನುಬದ್ಧ ಅಧಿಕೃತ ಪ್ರತಿನಿಧಿಯ ಲಿಖಿತ ಅನುಮತಿಯೊಂದಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಓದುವುದು.

- **Expect that all communication and other records pertaining to their care, including the source of payment for treatment, are treated as confidential.**

ಚಿಕಿತ್ಸೆಯ ಪಾವತಿಯ ಮೂಲವೂ ಸೇರಿದಂತೆ, ತಮ್ಮ ಆರೈಕೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಸಂವಹನಗಳು ಮತ್ತು ಇತರ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಗೌಪ್ಯವಾಗಿ ಇಡಲಾಗುವುದು ಎಂದು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುವುದು.

- **Expect that information given to concerned family members or other legally qualified significant persons is delivered in privacy and with due consideration of confidentiality.**

ಸಂಬಂಧಿತ ಕುಟುಂಬ ಸದಸ್ಯರಿಗೆ ಅಥವಾ ಕಾನೂನುಬದ್ಧವಾಗಿ ಅರ್ಹರಾದ ಇತರ ಆಪ್ತ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ನೀಡುವ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಖಾಸಗಿಯಾಗಿ ಮತ್ತು ಗೌಪ್ಯತೆಯನ್ನು ಸೂಕ್ತವಾಗಿ ಪರಿಗಣಿಸಿ ತಿಳಿಸಲಾಗುವುದು ಎಂದು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುವುದು.

- **Have protective privacy and/or be assigned an alias name when considered necessary for personal safety.**

ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸುರಕ್ಷತೆಗೆ ಅಗತ್ಯವೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿದಾಗ ರಕ್ಷಣಾತ್ಮಕ ಖಾಸಗಿತನವನ್ನು ಪಡೆಯುವುದು ಮತ್ತು / ಅಥವಾ ಬದಲಿ ಹೆಸರನ್ನು ಬಳಸುವುದು.

4. PERSONAL SAFETY AND SECURITY
ವೈಯಕ್ತಿಕ ಸುರಕ್ಷತೆ ಮತ್ತು ಭದ್ರತೆ

The patient has the right to expect reasonable safety in the centre and its environment.

ಕೇಂದ್ರ ಮತ್ತು ಅದರ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ಸಮಂಜಸವಾದ ಸುರಕ್ಷತೆಯನ್ನು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುವ ಹಕ್ಕು ರೋಗಿಗೆ ಇದೆ.

5. IDENTITY AND INFORMATION
ಗುರುತು ಮತ್ತು ಮಾಹಿತಿ

The patient has the right to know the identity and professional status of individuals providing service to them, and to know which doctor or any other professional is primarily responsible for their care.

ರೋಗಿಯು ತಮಗೆ ಸೇವೆ ಒದಗಿಸುವ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳ ಗುರುತು ಮತ್ತು ವೃತ್ತಿಪರ ಸ್ಥಾನಮಾನವನ್ನು ತಿಳಿಯುವ, ಹಾಗೂ ತಮ್ಮ ಆರೈಕೆಗೆ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಯಾವ ವೈದ್ಯರು ಅಥವಾ ಇತರ ವೃತ್ತಿಪರರು ಜವಾಬ್ದಾರರಾಗಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ತಿಳಿಯುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ.

- **The patient has the right to obtain complete and current information concerning their diagnosis (to the degree known), treatment and known prognosis from the practitioner responsible for coordinating their care.**

ತಮ್ಮ ಆರೈಕೆಯನ್ನು ಸಂಯೋಜಿಸುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯುತ ವೈದ್ಯರಿಂದ, ತಮ್ಮ ರೋಗನಿರ್ಣಯ (ತಿಳಿದಿರುವ ಮಟ್ಟಿಗೆ), ಚಿಕಿತ್ಸೆ ಮತ್ತು ತಿಳಿದಿರುವ ಮುನ್ನರಿವಿನ ಬಗ್ಗೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ಮತ್ತು ಪ್ರಸ್ತುತ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಪಡೆಯುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ರೋಗಿಯು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ.

- **The patient has the right to formally access their medical record, subject to governing law and the approval of the treating team.**

ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಕಾನೂನು ಮತ್ತು ಚಿಕಿತ್ಸಾ ತಂಡದ ಅನುಮೋದನೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟು, ರೋಗಿಯು ತಮ್ಮ ವೈದ್ಯಕೀಯ ದಾಖಲೆಯನ್ನು ಔಪಚಾರಿಕವಾಗಿ ಪಡೆಯುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ.

6. COMMUNICATION
ಸಂವಹನ

When the patient does not speak or understand the predominant language of the community, or their hearing is impaired, they shall have access to an interpreter wherever possible. This is particularly important when the language barrier is a continuing problem.

ರೋಗಿಯು ಸಮುದಾಯದ ಪ್ರಧಾನ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಮಾತನಾಡಲು ಅಥವಾ ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಿದ್ದಾಗ, ಅಥವಾ ಅವರಿಗೆ ಶ್ರವಣ ದೋಷವಿದ್ದಾಗ, ಸಾಧ್ಯವಾದಲ್ಲೆಲ್ಲಾ ಅವರಿಗೆ ದುಭಾಷಿಯ ಸೇವೆ ಲಭ್ಯವಿರುತ್ತದೆ. ಭಾಷೆಯ ಅಡಚಣೆ ನಿರಂತರ ಸಮಸ್ಯೆಯಾಗಿದ್ದಾಗ ಇದು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಮುಖ್ಯ.

7. CONSENT
ಒಪ್ಪಿಗೆ

- **In life-threatening emergencies where the patient is unconscious or is determined to be incompetent, and no consent can be obtained from an appropriate family member or nominated representative, appropriate treatment may be administered without consent.**

ರೋಗಿಯು ಪ್ರಜ್ಞಾಹೀನರಾಗಿರುವ ಅಥವಾ ನಿರ್ಧಾರ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲು ಅಸಮರ್ಥರೆಂದು ನಿರ್ಧರಿಸಲಾದ, ಮತ್ತು ಸೂಕ್ತ ಕುಟುಂಬ ಸದಸ್ಯರಿಂದ ಅಥವಾ ನಾಮನಿರ್ದೇಶಿತ ಪ್ರತಿನಿಧಿಯಿಂದ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆಯಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದ ಜೀವಕ್ಕೆ ಅಪಾಯವಿರುವ ತುರ್ತು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ, ಒಪ್ಪಿಗೆಯಿಲ್ಲದೆಯೇ ಸೂಕ್ತ ಚಿಕಿತ್ಸೆಯನ್ನು ನೀಡಬಹುದು.

- **Right to refuse therapy/treatment- Right to discontinue treatment/ therapy & leave the centre any time**

ಥೆರಪಿ / ಚಿಕಿತ್ಸೆಯನ್ನು ನಿರಾಕರಿಸುವ ಹಕ್ಕು - ಯಾವುದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಚಿಕಿತ್ಸೆ / ಥೆರಪಿಯನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸುವ ಮತ್ತು ಕೇಂದ್ರವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗುವ ಹಕ್ಕು

8. MED REHAB RULES AND REGULATIONS
ಮೆಡ್ ರಿಹ್ಯಾಬ್ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ನಿಬಂಧನೆಗಳು

The patient shall be informed of the centre rules and regulations applicable to their conduct as a patient.

ರೋಗಿಯಾಗಿ ಅವರ ನಡವಳಿಕೆಗೆ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಕೇಂದ್ರದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ನಿಬಂಧನೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ರೋಗಿಗೆ ತಿಳಿಸಲಾಗುವುದು.

9. COMPLAINT PROCESS
ದೂರು ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ

The patient has the right to file a complaint regarding centre's services and is entitled to information about the centre's mechanism for the initiation, review and resolution of such complaints.

ಕೇಂದ್ರದ ಸೇವೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ದೂರು ಸಲ್ಲಿಸುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ರೋಗಿಯು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ ಮತ್ತು ಅಂತಹ ದೂರುಗಳನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ, ಪರಿಶೀಲಿಸುವ ಮತ್ತು ಪರಿಹರಿಸುವ ಕೇಂದ್ರದ ಕಾರ್ಯವಿಧಾನದ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿ ಪಡೆಯಲು ಅರ್ಹರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ.

10. CONSULTATION
ಸಮಾಲೋಚನೆ

Safeguarding the patient who is unable to take care of themselves or unable to protect themselves against significant harm or exploitation, including physical abuse and neglect.

ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದ, ಅಥವಾ ದೈಹಿಕ ದೌರ್ಜನ್ಯ ಮತ್ತು ನಿರ್ಲಕ್ಷ್ಯ ಸೇರಿದಂತೆ ಗಂಭೀರ ಹಾನಿ ಅಥವಾ ಶೋಷಣೆಯಿಂದ ತಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದ ರೋಗಿಯನ್ನು ಸಂರಕ್ಷಿಸುವುದು.

11. PATIENT'S RESPONSIBILITIES
ರೋಗಿಯ ಜವಾಬ್ದಾರಿಗಳು

- **Provide accurate and complete information about medical complaints, past illnesses, hospitalisations, medications, pain and other matters relating to their health.**

ವೈದ್ಯಕೀಯ ದೂರುಗಳು, ಹಿಂದಿನ ಕಾಯಿಲೆಗಳು, ಆಸ್ಪತ್ರೆ ದಾಖಲಾತಿಗಳು, ಔಷಧಿಗಳು, ನೋವು ಮತ್ತು ಅವರ ಆರೋಗ್ಯಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಇತರ ವಿಷಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಿಖರ ಮತ್ತು ಸಂಪೂರ್ಣ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸುವುದು.

- **Follow the treatment plan recommended by those responsible for their care.**

ತಮ್ಮ ಆರೈಕೆಯ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಹೊಂದಿರುವವರು ಶಿಫಾರಸು ಮಾಡಿದ ಚಿಕಿತ್ಸಾ ಯೋಜನೆಯನ್ನು ಅನುಸರಿಸುವುದು.

- **Abstain from sharing or discussing patient information in public or with others.**

ರೋಗಿಯ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕವಾಗಿ ಅಥವಾ ಇತರರೊಂದಿಗೆ ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳುವುದರಿಂದ ಅಥವಾ ಚರ್ಚಿಸುವುದರಿಂದ ದೂರವಿರುವುದು.

- **Follow the centre rules and regulations, particularly with reference to the visitors' policy, communication, activities and programmes.**

ಕೇಂದ್ರದ ನಿಯಮಗಳು ಮತ್ತು ನಿಬಂಧನೆಗಳನ್ನು, ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಸಂದರ್ಶಕರ ನೀತಿ, ಸಂವಹನ, ಚಟುವಟಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಪಾಲಿಸುವುದು.

- **Be considerate of the rights of other patients and staffs.**

ಇತರ ರೋಗಿಗಳು ಮತ್ತು ಸಿಬ್ಬಂದಿಯ ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಗೌರವಿಸುವುದು.

- **Be responsible for their belongings and valuables.**

ತಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ವಸ್ತುಗಳು ಮತ್ತು ಬೆಲೆಬಾಳುವ ವಸ್ತುಗಳಿಗೆ ತಾವೇ ಜವಾಬ್ದಾರರಾಗಿರುವುದು.